

© Рада Європи/Європейський суд з прав людини, 2012. Цей переклад було замовлено за підтримки Цільового фонду «Права людини» Ради Європи ([www.coe.int/humanrightstrustfund](http://www.coe.int/humanrightstrustfund)). Він не є зобов'язальним для Суду. Для отримання додаткової інформації див. повне посилання на авторське право в кінці цього документу.

© Council of Europe/European Court of Human Rights, 2012. This translation was commissioned with the support of the Human Rights Trust Fund of the Council of Europe ([www.coe.int/humanrightstrustfund](http://www.coe.int/humanrightstrustfund)). It does not bind the Court. For further information see the full copyright indication at the end of this document.

© Conseil de l'Europe/Cour européenne des droits de l'homme, 2012. La présente traduction a été effectuée avec le soutien du Fonds fiduciaire pour les droits de l'homme du Conseil de l'Europe ([www.coe.int/humanrightstrustfund](http://www.coe.int/humanrightstrustfund)). Elle ne lie pas la Cour. Pour plus de renseignements veuillez lire l'indication de copyright/droits d'auteur à la fin du présent document.

Інформаційний бюлетень практики Суду № 99

Липень 2007

---

## ***Bukta та інші проти Угорщини - 25691/04***

Рішення від 17.07.2007 [Секція II]

### **Стаття 11**

#### **Стаття 11-1**

#### **Свобода мирних зібрань**

Розгін мирної демонстрації за неповідомлення про неї завчасно поліції: порушення.

*Факти:* згідно з Законом про свободу зібрань 1989 року, поліція повинна бути повідомлена про зібрання принаймні за три дні; вона має право розігнати зібрання, яке проводиться без попереднього повідомлення. У грудні 2002 року прем'єр-міністр Румунії здійснив офіційний візит до Будапешту і дав прийняття з нагоди національного свята Румунії. Днем раніше угорський прем'єр-міністр повідомив, що він відвідає прийняття. Заявники вважали, що він не повинен відвідувати захід, який відзначав негативну частину угорської історії (приєднання Румунією Трансільванії в 1918 році), і приєдналися до групи близько 150 осіб, які зібралися перед готелем, в якому в той час проводилось прийняття. Вони не повідомили завчасно поліцію про свій намір провести демонстрацію. Почувши звук, схожий на незначну детонацію, поліція, присутня на прийнятті, змусила демонстрантів розійтися. Заявники подали позови про визнання втручання поліції незаконним. У результаті вони були відхилені на тій підставі, що демонстрація була розпущена через те, що демонстранти завчасно не повідомили про неї поліцію.

*Право:* національні суди ґрунтували свої рішення виключно на відсутності попереднього повідомлення та без розгляду інших аспектів справи, зокрема

того, чи була демонстрація мирною. Зазвичай, процедура попереднього повідомлення не порушує сутність права на свободу зібрань. Тим не менш, відсутність завчасного повідомлення про намір угорського прем'єр-міністра відвідати прийняття поставила заявників перед вибором: або відмовитись від свого права на мирне зібрання, або не дотриматись вимоги про повідомлення. За таких особливих обставин, як ці, коли негайне реагування - у вигляді демонстрації - на політичну подію може бути виправданим, і коли немає ніяких ознак небезпеки для громадського порядку, рішення про розпуск послідовного мирного зібрання тільки через недотримання вимоги про повідомлення, за відсутності будь-яких протиправних дій з боку учасників, було непропорційним.

*Висновок:* порушення (одностайно).

Стаття 41 – встановлення факту порушення було достатньою справедливою сатисфакцією за будь-яку моральну шкоду.

---

© Рада Європи/Європейський суд з прав людини  
Це коротке викладення рішення, зроблене Секретаріатом, не є зобов'язальним для Суду.

Натисніть тут для доступу до Інформаційних бюлетенів з практики Суду:  
[Case-Law Information Notes](#)

### **© Рада Європи/Європейський суд з прав людини, 2012.**

Офіційними мовами Європейського суду з прав людини є англійська та французька мови. Цей переклад було замовлено за підтримки Цільового фонду «Права людини» Ради Європи ([www.coe.int/humanrightstrustfund](http://www.coe.int/humanrightstrustfund)). Він не є зобов'язальним для Суду; також Суд не несе жодної відповідальності за його якість. Його можна завантажити з бази рішень Європейського суду з прав людини HUDOC (<http://hudoc.echr.coe.int>) або з будь-яких інших баз даних, в яких Суд його також розмістив. Його можна відтворювати в некомерційних цілях за умови, що будуть зазначені повна назва справи та посилання на авторське право і Цільовий фонд «Права людини». Для використання будь-якої частини цього перекладу в комерційних цілях слід звертатися за наступною адресою: [publishing@echr.coe.int](mailto:publishing@echr.coe.int).

### **© Council of Europe/European Court of Human Rights, 2012.**

The official languages of the European Court of Human Rights are English and French. This translation was commissioned with the support of the Human Rights Trust Fund of the Council of Europe ([www.coe.int/humanrightstrustfund](http://www.coe.int/humanrightstrustfund)). It does not bind the Court, nor does the Court take any responsibility for the quality thereof. It may be downloaded from the HUDOC case-law database of the European Court of Human Rights (<http://hudoc.echr.coe.int>) or from any other database with which the Court has shared it. It may be reproduced for non-commercial purposes on condition that the full title of the case is cited, together with the above copyright indication and reference to the Human Rights Trust Fund. If it is intended to use any part of this translation for commercial purposes, please contact [publishing@echr.coe.int](mailto:publishing@echr.coe.int).

**© Conseil de l'Europe/Cour européenne des droits de l'homme, 2012.**

Les langues officielles de la Cour européenne des droits de l'homme sont le français et l'anglais. La présente traduction a été effectuée avec le soutien du Fonds fiduciaire pour les droits de l'homme du Conseil de l'Europe ([www.coe.int/humanrightstrustfund](http://www.coe.int/humanrightstrustfund)). Elle ne lie pas la Cour, et celle-ci décline toute responsabilité quant à sa qualité. Elle peut être téléchargée à partir de HUDOC, la base de jurisprudence de la Cour européenne des droits de l'homme (<http://hudoc.echr.coe.int>), ou de toute autre base de données à laquelle HUDOC l'a communiquée. Elle peut être reproduite à des fins non commerciales, sous réserve que le titre de l'affaire soit cité en entier et s'accompagne de l'indication de copyright ci-dessus ainsi que de la référence au Fonds fiduciaire pour les droits de l'homme. Toute personne souhaitant se servir de tout ou partie de la présente traduction à des fins commerciales est invitée à le signaler à l'adresse suivante : [publishing@echr.coe.int](mailto:publishing@echr.coe.int)